內容摘要

●東區要聞(一)
—東區老人護眼運動
●專題圖片
—東區節
東區首屆東區節正舉行得如火如荼，今日東區本期直擊介紹。
●消費
—袋袋平安
●文娛
—秋高氣爽遠足最怡神
●校園
—誰是領袖生
●東區焦點
—環翠邨中途宿舍
●東區要聞(二)
—筲箕灣增加清拆山村

今日東區

胡鴻烈敬題

第十八期

非賣品

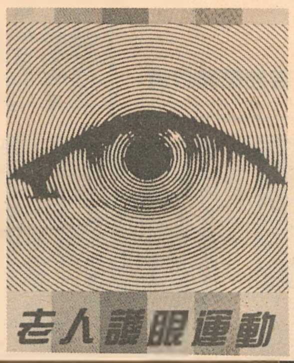
每月十五日出版

承印：海洋印務
出版：樹仁學院新聞系
地址：北角寶馬山道慧翠道
電話：五～七一六九六四

老人護眼運動月中舉行
為期十天耗資四十二萬
歡迎區內年過六十歲人士參加

（本報專訊）東區區議會在本月十七日起，耗資四十二萬，一連十一天，舉辦「老人護眼運動」，免費為區內超過六十歲的老人驗眼及配贈眼鏡，同時並會藉此項活動，向老人提供及灌輸基本的護眼常識。

這項名為「灣仔與東區老人護眼運動」，由東華三院、東區區議會和灣仔區議會合辦，香港光學會協辦，整項計劃耗資約四十二萬。



東區區議員兼這項運動的籌備委員會主席杜本文表示，委員會會在運動舉行期間，安排專業驗眼師為老人驗眼，鑑這需要配戴眼鏡的老人，然後安排他們到特約的眼鏡公司，免費配一副眼鏡。

杜本文表示，運動期間會舉行展覽會，以圖片形式向老人介紹護眼常識，並且派發護眼小冊子。

當問及，委員會會如何安排患眼疾的老人接受治療時，杜本文表示，一旦經驗眼師鑑定該名老人患有眼疾後，會即行轉介到醫院接受治療。

市民如對此項活動有疑問時，可致電五—六三〇一八一（東區）或五—七四二二八一（灣仔區）詢問詳情。

東區展覽、驗眼地點及時間表

日　期	地　點
17/11/87	筲箕灣道351-361號 •筲箕灣街坊會
18/11/87-20/11/87	北角渣華道210號 北角街坊會
21/11/87	銅鑼灣勵德邨道36號 德全樓112-118室 莊重文敬老中心
22/11/87-24/11/87	柴灣興華邨 興華社區會堂
25/11/87-27/11/87	柴灣漁灣邨 漁灣社區會堂
展覽及驗眼時間	上午九時至下午五時 •上午十時至下午五時

望隆街東廊滙點
加設一行人隧道

（本報訊）為配合在一九九〇年代中期完成的愛秩序灣填海區發展計劃，港府將會在望隆街和港島東區走廊交滙處，興建一條行人隧道。

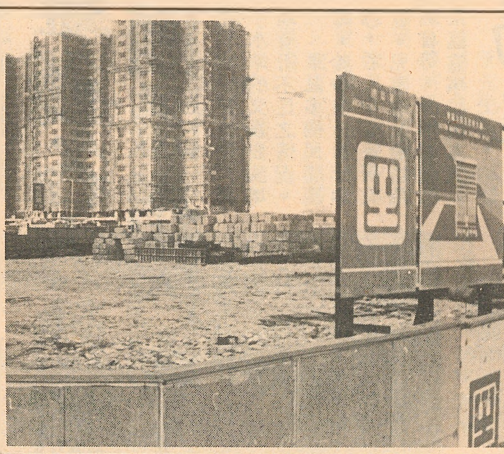
為着避免在挖掘隧道時對新建成的東區走廊第三段的交通造成不便，當局擬把這條人行隧道與港島東區走廊一併建造。

東區走廊第三段建築工程，由筲箕灣至永泰交滙處，工程早在今年五月動工，預料會在一九九〇年完成。

建議興建的行人隧道，是在港島東區走廊地面道路，以及望隆街交界處的港島東區走廊地面，興建一個三點二米乘二點五米的鋼筋混凝土筒型建築物。

隧道建成後，將會與將來的愛秩序灣填海區屋邨連接，而隧道南端，亦將會連接筲箕灣地鐵站的涼山里出口地下通道。

（陳自齊）



西灣河填海區將出現十六層高的裁判署大樓

東區裁判署大樓
工程九〇年竣工

（本報專訊）隨着西灣河填海區工程完成後，一項新的工程又將在西灣河碼頭附近空地展開，為東區帶來一幢十六層高的東區裁判司署暨政府辦公室大樓。

落成後的裁判司署將設有八個法庭，包括兩個地方法院、兩個大法庭、兩個小法庭、一個兒童法庭及一個小額錢債審裁法庭。

該幢大樓其餘十一層將用作政府辦公室，並有一個停車場。大樓的樓面總面積約二萬六千平方米。

工程預期明年一月展開，約於一九九〇年四月完成。

城市花園一段東廊
進行噪音改善計劃
東區政務專員楊耀聲談試驗

（本報訊）北角城市花園一段的東區走廊，在本月進行一次改善噪音試驗，在路面鋪設隔音物質，若效果理想，整段走廊將會採用這種方法，全面解決噪音問題。

東區政務專員楊耀聲在一講座上說，路政署將負責該項試驗，主要工作是在城市花園對開一段約三百碼的東廊，鋪設隔音物質。

他解釋，選擇該段作試驗是因為上段較接近居民，能測驗其實際作用。

環境保護署高級環境保護主任何維芳在同一場合指出，在港督施政報告中，明顯表現政府重視環境保護；但他強調，要有效而經濟地解決污染，必須貫徹把環境規劃納入城市規劃。

他稱，上述規劃是指早在城市設計階段，環境保護署已參與有關意見，例如建設公園、住宅緩衝地帶，以減輕各種污染程度。

他估計，噪音管制條例草案可於年底通過，當成法例後，該署將擁有大部份噪音管制法定權力。

新法案將本港劃分為不同地區，以實際環境計算標準音量數字，作為審查是否達到噪音準則。

路政署鋪路面
減低輪軚噪音

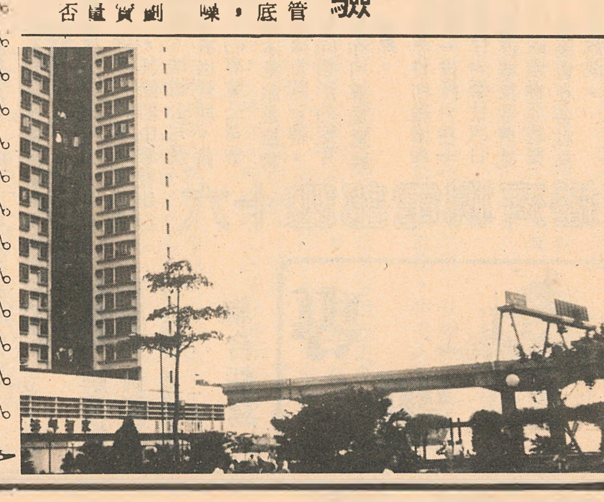
（本報專訊）東區走廊毗鄰多層樓宇的居民，經過多次投訴車輛噪音事件後，終於獲得路政署關注。

路政署發言人陳啓謀說，路政署已於本月二日在東區走廊實施鋪路工程，並會在未來一星期後完成。

關於鋪設地點一事，則集中於和富中心及城市花園對出東區走廊。陳氏解釋，測試地點以接近民居為主，目的是方便日後進行噪音音量調查。

此外，有關路面加鋪的物料，則選擇經改良的瀝青，確保減低輪呔與路面磨擦時所發出的噪音。至於該段三百米長的測試路面，費用約需一百萬元。

大部份東區議員對上述一事抱一致看法。他們贊成由環境保護處進行試驗計劃及向本區居民蒐集有關意見，在鋪路後審定噪音的不同音量及效果。



今日東區
你與東區的連繫

柴灣地鐵站　漁灣邨圖書館
柴灣社區中心　環翠邨辦事處
柴灣邨辦事處　漁灣邨辦事處
柴灣政務處
筲箕灣政務處　健康邨圖書館
筲箕灣惠康　炮台山地鐵站
太古城地鐵站　勵德青年中心
太古城皇宮酒樓
東區政務處(鰂魚涌)
鰂魚涌惠康
鰂魚涌百佳
英京酒樓
北角地鐵站　北角百佳
北角圖書館　北角敦煌酒樓
北角商務印書館　文世昌辦事處
北角雅香園　樹仁學院

東區各處垂手可得

本版執編：何嘉耀、潘錦全、辛惠嬌

樹仁大學
香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

步一第設建區社出踏與參人人
萬百費經節區東屆首
項餘卅動活樂康娛文

首屆東區節定於十一月十五日至廿八日舉行，動用經費超過一百三十萬元，內容包括三十多項各類文娛及康樂活動。

東區節籌備委員會主席李家祥稱，舉辦東區節的目的是希望能簡單直接地帶出「社區建設」的訊息，提高居民對社區活動的認識和吸引居民的參與。

李家祥說，爲了配合「發展東區，人人參予」的主題，整個節目內容除了照顧各年齡及各階層人士的興趣外，亦會顧及區內的獨居老人及傷殘人士，希望他們都可分享到東區節的樂趣，反映出東區節富有人情味的一面。

李氏指出，區內共有二千二百五十名獨居老人，他們報名參加區節活動將會獲優先考慮。他更透露，有一位熱心人士特爲東區節有關老人福利的開支，贊助了三萬元。

他形容本屆區節好比一個平台，是吸引居民參與社區活動的第一步，他對達至區節的預期目的亦非常有信心，並且不排除舉辦第二屆區節的可能性。

東區節由三月開始籌備，由東區節籌備委員會主辦，東區的文藝協進會、康樂及體育事務促進會及政務處協辦，並獲市政局贊助。

宣傳東區節電車開幕

東區節八七節目簡報表

日　期	節　目
15／11，下午二時半始	東區節開幕典禮暨「維園歡樂嘉年華」
15、17、19、22／11	籃球賽、小型足球賽
15、22／11	網球比賽
16／11，晚上 八時	「樂韻悠揚迎東區」音樂晚會
16、24、25、 29／11	「東區發展掠影」展覽
17／11，晚上 八時	中國舞蹈之夜
18／11，晚上 八時	粵曲欣賞晚會
20／11，下午 四時至七時	銅鑼灣北分區敬老 聯歡大會
20／11，晚上 六時	北角東分區敬老蛇宴
20／11，上午 十時半	電影欣賞
21／11，晚上 八時	東區節舞蹈比賽 優勝表演暨頒獎
22／11，上午 十一時	「傷健耆英健康知多少」嘉年華會
22／11，晚上 六時	敬老齊宴
24／11，晚上 七時三十分	東區康樂體育促進 會敬老壽宴
24／11，晚上 八時	「羣星拱照賀東區」流行音樂晚會
25／11，晚上 八時	中國古典劇藝綜合
27／11，晚上 六時	北角西分區敬老蛇宴
27／11，晚上 七時半	名人言行模仿比賽
28／11，下午 二時至五時	屋邨家庭體育日
28／11，晚上 八時	「星輝燦爛耀東區」暨區節閉幕典禮

多個機構評區節・反應見參差
精神雖獲各方熱烈支持
仍有團體指內容欠全面

耗資一百三十四萬的第一屆東區節得到多個民間團體的熱烈反應和支持。然而，個別民間團體却指出節目內容未能全面顧及各個階層。另一方面，某些節目的舉辦場地都反映出東區市區規劃不能設合東區需要。

東區節籌委會決定於東區節結束後，出版一冊紀念特刊，而在較早前舉行的「區節特刊封面設計比賽」中奪得最佳設計獎之作品，將成爲特刊之封面。

今次比賽的得獎者，爲二十九歲的溫豪海，他是南華早報的高級美術員。他的參賽作品是一福攝影照片。

他解釋自己的作品，是以區節徽號造成「東」字，作視覺上之吸引。此外，利用無邊字體，能夠配合區節徽號而富現代感。

他又說，照片中以燦爛燈光下的東區走廊爲主角，帶有繁華後之寧靜，帶來舒暢，浪漫的感覺。

在色彩方面，以鮮紅色作主色，加上黃色徽號及其他顏色，給人熱鬧的節日色彩，光明及充滿希望的感覺。

此次設計比賽，以東區節口號「東區發展，人人參與」爲主題，以能表達區內社區建設，交通運輸及環境改善等發展爲內容。此外，作品必須加插「東區節」及「EASTERN DISTRICT FESTIVAL」的中英文字樣，以及東區節的徽號。

區節特刊封面設計比賽最佳設計獎作品

東區走廊燈火闌珊
寧靜浪漫隱藏繁榮
區節特刊封面設計
溫豪海談作品意念

攝影比賽結果揭曉
「東區巨龍」佔鰲頭
得獎作品已印製成心意咭

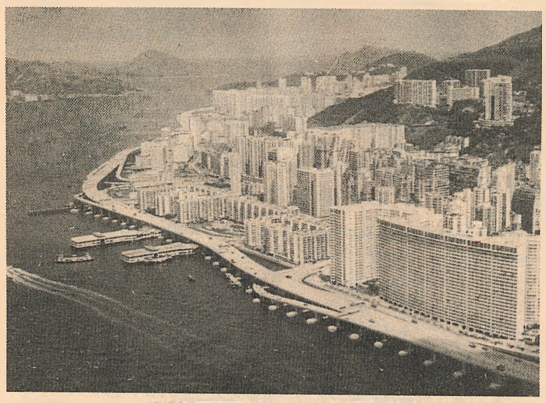
東區節八七的首項活動——東區節攝影比賽於日前完滿結束，其中冠、亞、季軍的得獎作品，已被印製成「心意咭」，贈予區內居民。

在攝影比賽中佔熬頭的作品名爲「東區巨龍」，作者曹洪福是一名新聞從業員，他把東區走廊喻爲巨龍，故拍攝時以東區走廊爲重點；碧海、高樓的襯托，爲畫面平添氣勢。

獲選爲亞軍的作品名爲「東區太古城溜冰場」，作者爲黎有泉，而陳東龍的「東區夜色」則名列季軍。無獨有偶，亞軍、季軍的作者均從事文員工作。

除冠、亞、季軍外，由五人組成的評判團並選出十幅入圍作品，其中呂樹桐及鄭海平各有兩幅作品獲得入圍獎。

首屆東區節攝影比賽共有百多人參加。在比賽中獲選爲冠、亞、季軍作品，已被印製成一萬張「心意咭」，市民可逕往東區政務處及各分處索取。


「龍巨區東」品作軍冠賽比影攝

五十四萬製作經費
短片 區節

一套長十分鐘的東區節宣傳短片，於今日——十一月十五日下午二時十五分在維多利亞公園以六十四部電視同時播出，短片製作成本超過五十四萬六十四個螢光幕可合併成一道大電視幕牆，亦可分別播放，以造成不同的視覺效果。這道面積約四十平方米的幕牆將會連續播放宣傳短片至下午五時。

短片內容以介紹東區歷史爲主，由漁港風貌至繁榮鬧市，可見其社會上及文化上的發展轉變。片中主題曲由蔡國權主唱，新曲新詞，使短片更富娛樂性。

整套短片製作及播出費用達五十四萬，除其中四萬由東區區議會撥出外，其餘則由滙豐銀行、太古集團、地鐵公司及電車公司等機構贊助。負責製作短片的專業公司曾替本港旅遊協會拍攝有關宣傳對同類形的短片製作可算是駕輕就熟。

短片除今日在維園作連續式播放一日外，在十六至廿日及廿一至廿四日將分別在太古城及柴灣地鐵站播出，區議會並將買下版權，日後會在各社區中心及學校放映。

六十四部電視電齊播

專題

聯合採寫　李蘭菊　劉長好　劉欣明　黃翠芝　黃金鳳　黃辰美

萍鳳鄧、嫻慧何：編執版本

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

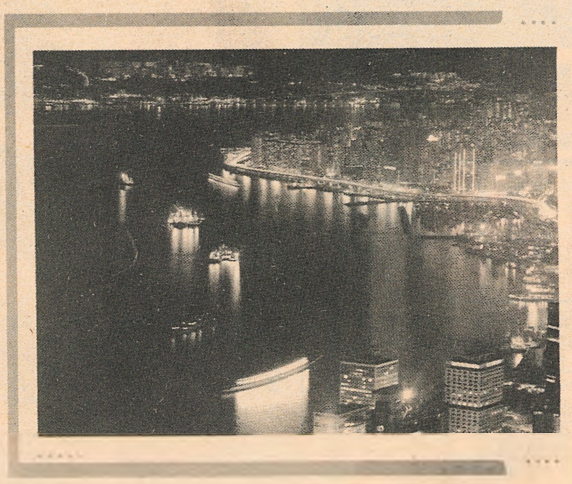
東區節 87

東區節

攝影比賽

第一名：東區巨龍

第二名：太古城溜冰場



第三名：東區夜景

圖片

區東遊遨車電

你迎歡節區東

電車帶你遨遊東區

公德小龍伴小學生遊東區

雄志梁、純翰李：編執版本

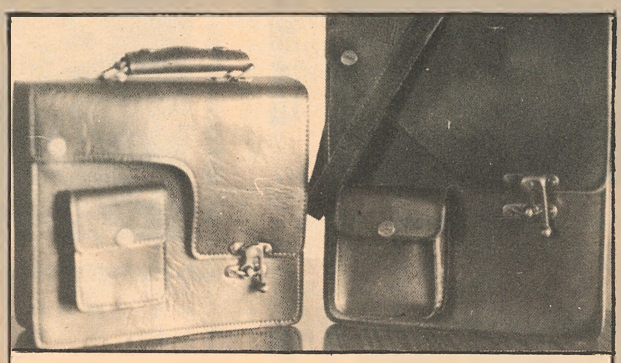
樹仁大學
香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

安平袋袋

香港的手袋製造業歷史大約有十多年，但在這短短十多年間，它的發展十分迅速，同時這個行業前景樂觀，尚有雄厚發展潛力。

一間在本港已有十年歷史的手袋製品廠的負責人對記者說：「由於目前市場仍未達至飽和點，而從事手袋製造的工廠也不算多，因此，手袋製造業仍具發展潛力。」

本港的手袋種類繁多，適合各行各業的各種用途，這是本港手袋製造業蓬勃的其中一個原因。商用的公文喼及真皮皮喼；旅行用的有腰袋、背囊、旅行袋和較大的旅行袋等，和女仕一般上街用的手袋等。



熱門手袋

人造皮製手袋一度廣受大眾歡迎，惟近、來潮流所趨，眞皮開始注重袋的實際功能，眞皮的價值和耐用程度正好迎合需要，而人造皮難抵高溫，容易爆裂和刮爛，並不持久，故有捨人造皮而取眞皮的趨勢。

雖然造皮無論在款色和顏色方面均有較大的變化，有暗花、壓紋、間色、抓石等。冬天就以黑、啡等深色的系列爲主色，夏天的顏色則較艷麗，可配襯不同的時裝和皮鞋，隨潮流而轉變，適合年青人好新而多變的口味。

雖然眞皮的流行是可以預料的，但並不會因此而對人造皮造成太大的威脅，而是給肯貨者多一個的選擇。

此外，在市面上能購買到的皮製款式實在極之有限，來來去去也不外乎那三數款。所以，一些小型皮革店在售賣已製成的皮袋之餘，也有爲顧客來款造袋的服務。

由於，這類形店舖的規模較少，每一個袋都是以人手縫製，手工特別精巧。

而製袋所用的皮革則以牛皮爲主。牛皮質地較硬，造出來的袋，袋身較挺，效果更佳。

牛皮雖然耐用，但也必須小心保養，使用前，最好能先替袋身抹一層透明光臘。這樣，皮袋便可既防火，又耐用，也更富光澤。

價錢方面，大約每個二百多元至四百多元不等。

背囊潮

以前，背囊是露營人士的專利品，而當時背囊的用料主要是帆布。另外比較新穎的背囊是用尼龍的鋁架，但是它們的共通特點都是體積龐大。

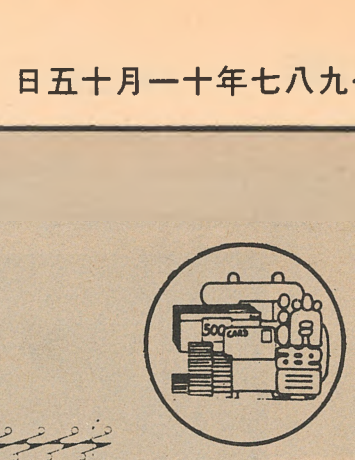
近年間，背囊已經大行其道，不少中學生及小學生都以背囊作爲書包。背囊之所以能夠成爲現今學生們的寵兒，最主要是款式新穎、顏色鮮艷，價錢相宜兼且耐用。

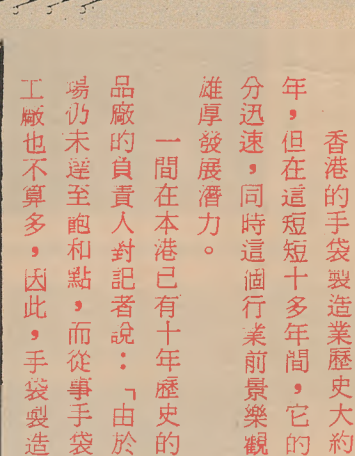
現今市面出售的背囊，比以前的體積縮小，而且款式較多。不過最明顯改良的是用料方面，現今的背囊用料着重尼龍。質地較爲優良的用料更具有防水及防火的功能，所以，不會因濕水後變重而加重背負者的負擔。

本港市面所售的背囊多是來自日本、韓國及台灣等地，而本港也有製造內銷。售價以日本背囊較爲昂貴，而本港、韓國及台灣的售價就較爲廉宜。

此外，腰袋也是近年興起的一種袋。它的體積細小，掛在腰間也不覺負累，因此受到一般到外地旅行的人仕所樂於選用，因爲它不單可以擺放證件，也有足夠空間存放銀包，易於受到照顧而不會被扒手容易盜去。而一些年青人到郊外旅行時也喜歡掛上一個腰袋，放下銀包等物件，十分之方便。

而腰袋的用料不外乎布、尼龍及人造皮等。較名貴的會用眞皮作爲用料，當然售價也較其他昂貴。





一圖

二圖

手製掛牆洗衣袋

幾乎每一個家庭，都有幾堆舊衣服和零碎布，倘使你對簡單的手工藝有興趣，再加幾分心思，便可令用這些碎布料來自製一些實用家庭用品。

這回，要爲讀者介紹的，便是自製一個裝髒衣服的洗衣袋。由於它可以掛在廚櫃裏或掛在浴室門後，所以可爲你省却地方小的煩惱。

需用的材料很簡單：一米寬七十五厘米布料兩塊，或一米乘一米半的布料一塊，繩絲及絲綫若干。

首先，我們將布料疊好成爲上下兩片，剪出直徑七十五厘米的兩塊圓布，其中一塊是用來做袋子的上半部，所以在它的中心，剪下一塊直徑廿四厘米的圓布（見圖一）。

之後，就另外拿一條布料，環繞着洞口，再縫上兩道綫，做出表條的裂口，並且在布條上另開一個口，以便稍後能把繩索穿進去，做手吊環。

由於這個袋子經常掛着，爲了避免經常拿上拿下的麻煩，你可在上半部開一個口，好讓放東西進去，這個開口長度約十五厘米，先用假縫綫標示出來，然後拿一塊八乘二十厘米的布片，布面向上，縫在正確的位置上，使開口正好在布條的中間最後，在反面以假縫爲中心，縫出一塊寬度約一點五厘米的格，切開缺口的底角處後分別回摺，再弄平縫好。（圖二）

省卻地方好做工

採訪記者 陳志輝 麥恒昌 鄭淑霞 黃麗嫻

圖：潘

甘露源源不絕 美國淨水器 潔淨殺菌・安全衛生

每一個人都知道，食水能直接影響健康。透過食水，你有機會傳染到肝炎、痢疾、霍亂、腸胃等病。即使你幸運地逃過這些細菌，未完全淨化的水亦會減低你體內的抵抗力，間接影響你的健康。

誰都知道香港的「自來水」不適宜直接飲用，因爲香港水塘的食水有可能會受到某些污水之污染，而且食水經過殘餐、甚至生銹的水管運送到每幢大廈，再儲存在水箱內，事實上，儲存在水箱內的食水是最易受污染的。

雖然香港食水都加入了「氯」——殺菌的氣體，但「氯」却不完全可靠，因爲：

一、「氯」本含劇毒，故不能多加。

二、「氯」會隨時間而消失。

傳統觀念上，「煲滾水」是絕對安全的，但却忽略了水中雜質的存在，如鐵銹、塵土等，就如滾水煲鷄蛋一樣，不論你煲多久，鷄蛋依然存在。

原則上，食水如經過濾水器過濾，然後再煲沸是較安全的。但它仍有其缺點：食水被煲沸後，很多時都要待其冷却後才飲用，但在冷却的過程中，細菌却以倍數增加，原因是「氯」在食水煲沸時消失殆盡，對細菌已完全失去「免疫中」，所以食水在飲用前再受污染的機會非常大。一壺存放久了的水，質在比新鮮的水喉水還髒。

因此美國有一新產品——「CLEARWATER淨水器」——可解決這問題。但緊記着，是「淨水器」，不是「濾水器」，換言之，除了過濾水中雜質外，它還有潔淨殺菌的功能，祇要你將自來水直接傾入容器內，無需用電，或任何燃料，便可飲用到如泉水般清澈甘香的食水，這絕非空談痴說，祇要你將淨水器潔淨過的水，和普通沸水一比，高下立見。

現時香港出售的，就祇有「CLEARWATER淨水器」有如此功能，其他一般市面出售的都祇限於過濾，却不能殺菌。

此外，「淨水器」的過濾淨潔層安裝在出水孔之後，所以，食水是在你飲用前的一秒鐘才被潔淨的，把再被污染的機會減至最低。

英之寶（香港）公司現已取得「淨水器」的香港代理權，如欲訂購或查詢，可電K九〇二三一三，我們樂意爲你服務，並有專人爲你送貨。

琼翠許、美愛潘：編執版本

香港樹仁大學圖書館 HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

秋高氣爽宜遠足
區域遊踪舒筋骨
新界及離島九港遍踏線路

（本報專訊）中秋過後，天氣開始有點涼意。在這乍暖還寒的日子裏，陽光下弄潮兒三五成群地湧至海灘嬉水的熱鬧情景不再復現，祇見本港各處大大小小海浴場地都刮着陣陣清勁海風，驟然蒼涼起來。然則，炎炎夏日剛過，大家就要縮瑟家裏「冬眠」嗎？

其實在這金風送爽的季節，秋郊遠足最怡神不過了。有見及此，區域市政總署特意爲本港市民安排了一系列的「新界遠足郊遊」計劃，命名爲「區域遊踪」。一來爲大家提供健康有益的遠足活動，二來帶大家認識新界名勝，讓大家接觸大自然。

這一套「區域遊踪」郊遊計劃，總共有二十一條不同路綫，分別由新界九區（元朗、大埔、屯門、葵青、沙田、北區、離島、荃灣及西貢）舉辦，各綫均經過精心策劃，由專人負責帶隊，遍踏新界及離島各處遠足好去處，其中不乏一些人踪罕至，交通不便的青山綠嶺，務求令大家舒展筋骨，鬆弛一下抑壓很久的神經。

此外，由於這是政府主辦的康樂活動，旨在爲市民提供服務及福利，故費用也異常廉宜，祇象徵式的收二十元報名費而已，因此肯定是「超值」的旅遊套餐，適合一家大小參加。

「區域遊踪」一覽表

大埔碗窰草山行	15/11	沙田
東北環走眺印堂	22/11	北區
索罟環走探洪聖	29/11	離島
丹桂神仙臨水塘	6/12	屯門
大坳門內訪大廟	13/12	西貢
白虎追青龍	20/12	元朗
八仙過黃嶺	27/12	大埔
城門草山踏沙田	3/1	葵青
梅窩漫遊神樂院	10/1	離島
鶴藪流水映鳳馬	17/1	北區
荔枝莊嶂上水陸遊	24/1	沙田
藍地種玉下陶坑	31/1	屯門
闔家歡樂遊萬宜	7/2	西貢
蒲台南角觀佛手	28/2	離島
神仙尋丹桂	6/3	元朗
禪院鐘聲傳大興	13/3	屯門
城門水塘環塘漫遊	20/3	荃灣

詳情可向區域市政總署各區辦事處查詢

今昔樂隊組合歌路形象比較

（本報專訊）「太極」、「達明一派」和「風雲」等組合，與昔日的「蓮花」、和「溫拿」有什麼不同？沒有，都是樂隊罷了！但細心觀察下，今日樂隊組合，無論在音樂路綫和形象塑造都有不少的蛻變。

昔日的樂隊，都以模仿外國樂隊爲依歸，且看「溫拿」時代，他們的形象是仿效「杜比兄弟」，甚至大部份歌曲也來自「杜比樂隊」的名曲。

從另一方面說，昔日樂隊要求平穩，避免太大的突破，以免和別的樂隊脫節，成爲局外人，這一點跟今日的樂隊截然不同。

今日的樂隊要求多元化，脫離抄襲模仿，作曲、塡詞及編曲等工作，都由樂隊自己負責處理，事事親力親爲，所以更可有效地配合樂隊的風格和形象。

在歌路方面，各隊均有本身之風格，如「太極」走大衆化路綫，「達明一派」則較前衞，間中流露玄派風雅，而其他如「凡風」等，也有自己的音域特質。

至於形象，不論是樂隊或樂迷，都從「單一化」形式，演變成五花八門的創新形象，正如「太極」的整齊、「達明一派」的超然，「風雲」的冷峻，都給大衆與別不同的感受。

因此，今日的樂隊組合不再出現「雙胞」成份，「達明一派」就是「達明一派」，「太極」就是「太極」，彼此有自己的音域和形象，和昔日的不可同日而語。

「今日東區」出版委員會
督印人：黃夢曦
社　長：潘愛美
總編輯：蘇永權
副總編輯：鍾樹輝
行政主任：謝小梅
廣告部經理：林寶玲
發行部經理：蔡毅誠
執行編輯：樹仁學院新聞系三年級同學
記　者：樹仁學院新聞系二年級同學

文娛焦點

1/12-9/12	點點愛心傳萬里	循道社會服務處 5-580108
22/11	東區青少年歌唱比賽	柴灣青年協會 5-577979
29/11-1/12	安康耆英攝影展	柴灣耆康會 5-580481
2/12	業餘北斗星	筲箕灣青年協會 5-600982

八七美艾獎回顧

第三十九屆艾美獎已於九月二十日揭曉，這項美國電視界的最高榮譽，代表着美國電視界發達的歷程，亦標誌着電視史上新一頁的里程碑。

雖然美國與香港各佔地球的一角，但只要安坐家中，香港人亦可欣賞到大部份的得獎作品，這就要拜本港兩個英文電視台所賜了。

艾美獎的獎項大致上可分爲四大類，分別爲長篇連續劇、諧趣劇、電視電影及音樂性節目或特輯。各類型的劇目都會有個別獎項，如：最佳男女主角、最佳男女配角、最佳編劇及最佳導演等。今屆獲得最佳長篇劇的「律政風雲」及最佳諧趣劇的「女人心」，目前均正在香港播映。而主演「女人心」的露・麥加拉威更獲得最佳趣劇女主角。

剛剛在本港播映的「諾言」更成爲本屆艾美獎的「大贏家」，連奪五項大獎。其中扮演一名精神病人的占士・活特，更獲選爲最佳男主角。擁有最佳男女主角的兩個長篇連續劇，都曾經在本港播映過。他們是主演「妙探肖兔家」的布魯・威利斯及主演「紅粉幹探」的莎朗・格利絲。分寶座。他憑着「家庭關係」一劇獲獎，此劇亦曾在香港瘋魔一時。

至於最佳喜劇男主角，是香港觀衆極爲熟識的米高・霍斯。他曾經主演電影「回到未來」及「成功之路」，在香港都十分賣座。

其次，在香港中英文台都有播映的「麥林探案」中的「光頭小鬍子」約翰・希利文亦獲得最佳長篇劇的男配角。

艾美獎是美國電視界一年一度的盛事，亦是電視人渴望得到的最高榮譽。也受到一般觀衆的重視。

最佳喜劇男主角　米高・霍斯

最佳電視劇男主角　布魯・威利斯

明偉鄺、賢浩陳、樑康劉　：編執版本

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

中小學設國語科
教師人手需求增

（本報專訊）教育署推行普通話科目，得到各學校的普遍支持。根據最新統計顯示，本學年（八七至八八年度），共有三百八十四間小學及一百一十間中學將普通話列入正規課程教授。

同時，教育署亦於七月完成對五十間中學進行普通話科目的試驗計劃，現正檢討試驗結果，有助提高未來中學推行普通話科目的成效。

培訓師資方面，直至今年九月初，教育署透過成人教育組及語文教育學院舉辦的課程，為一千零五十三名中小學教師進修普通話訓練。

除了提供訓練，教育署亦會派員前往觀察教師經進修後的任教情況，從旁給予意見。另外，教署的中文組普通話中心備有有關書籍及錄音帶，供教師參考借閱。

現時正推行普通話課的學校，遇到的困難不一。北角的衛理小學，去年開設普通話課程，由小四起分三年進行，老師因應學生的程度施教。

該校校長劉國強稱：由於小學課程本身的科目繁多，時間安排緊密，目前校方只能讓學生每星期上一節三十五分鐘的普通話課。

另一方面，校內的教師認為教署開辦為期一年的普通話師訓班不足以應付教學需要，該課程作為個人進修還可以，用來教學則仍未完備，致使教師沒有太大信心執教鞭。

然而，衛理小學的普通話班收效不錯，主要原因是：該校聘請能操普通話的外省教師任教，再經師訓班的培導，教學便事半功倍；其次，北角區有不少外省人居住，他們均非常支持子女學習普通話，學生在家中常有運用普通話交談的機會。

（岑寶珠、戚婉儀）

校際朗誦節揭幕
資深老師談技巧

（本報專訊）第三十九屆校際朗誦節於本月揭開序幕，各參賽學校正密鑼緊鼓積極練習，希望在一年一度的盛事中奪得殊榮。

要在比賽中有良好表現，確實需要下一番苦功，注重朗誦技巧。據一位資深朗誦教師——潘桂連老師說，獨誦首先要讀音正確，以免聽眾產生誤解。其次要注意句子結構，不可隨意停頓和把詞句分割，以免影響整首作品的神髓。同時，感情的表達、聲音的抑揚、節奏的快慢、姿態的自然和目光的運用，都是學習朗誦的基本條件。

一首作品傳神與否，跟朗誦者能否全身投入作品有莫大關係，因為一切激情動力都是來自作品本身，所以朗誦者必須具有豐富的想像力，使一系列生動的形象在自己腦海中活躍起來，把作品精妙之處發揮出來。

集體朗誦除要兼具上述的要點外，還要注意整體的合作精神和隊形的排列；因為集體朗誦屬多人組合，絕不能突出某一人或某聲音。有了良好的合作性、一致的動作和優美的隊形，便能把作品演繹得更傳神和更具美感。

同時，朗誦更是鍛鍊胆怯的最佳方法，朗誦者必須充備自信地站在台上；運用清晰响亮的聲音，把作品淋漓盡致的表達出來，害羞一點也不能。如此一舉數得的好活動，各位同學，不妨試試吧！

（崔少珍）

明紀律・擔重任
領袖生形象莊嚴

（本報專訊）為了履行維持學校紀律和秩序的職責，一般領袖生都會扳起面孔，以嚴穆凝重的形象示人，但在這些嚴肅的形象背後，又是一番怎樣的心態呢？

作為兩屆的總領袖生，東區一間官立中學的唐同學有這樣的感受：

「可能在一些同學眼中，對我們有些誤解，以為我們只是為學校工作，其實我們是以全校同學為服務對象。」

充任領袖生之後，私人時間明顯地減少了。同時，所承受的無形壓力也着實不輕。

他說：「試過在家溫習時，腦海不自禁的想起明天召開領袖生會議的議程，使才能和組織能力，甚至學習到處人處事的技巧，得到的其實比失去的多得多。

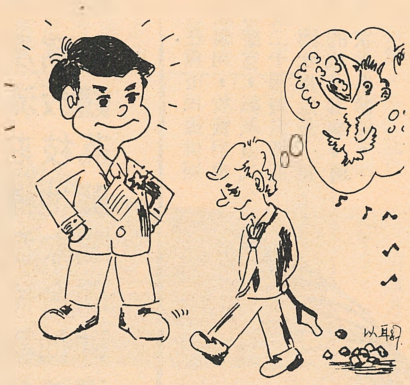
除此以外，領袖生也有溫情的一面，另外一些領袖生迅傳，常被一些低年級的同學視為「大哥哥」、「大姐姐」一般，對他們十分尊敬和聽話。當面對這些小師弟、師妹的熱情、乖巧，覺得自己平時付出的也算不得什麼了。

綜合一些津校教師的意見，都一致認為領袖生在學校方面和學生本身兩方面皆有益處，在學校方面能協助維持紀律，在學生本身更能得到課本到不能集中精神溫習。」

雖然如此，作領袖生的收獲也不少。他表示可培養到領導

（岑寶珠、戚婉儀）

幫同學・助師長
以身作則好榜樣



以外的學習和訓練。又鼓勵充任領袖生的同學應有責任感，並且榮感為同學服務。

一直以來，領袖生給人的印象或許就如他們的形象，都是紀律的象徵，不過若領袖生能在維持紀律的功能以外，再發揮一些如新生輔導、學生代表等方面的服務和功能，既可增加學習機會，又可拉近與學生的距離，不知學校方面可否考慮？

（簡雪霞、呂婉瑩）

踏上成功路

書窗

朋友們，在人生旅途上，你可曾遇上煩惱和困惑呢？若有，或許劉佩容的《踏上成功路》便能為你解決疑難。

此書首章「開學篇」，不單提醒學生開學前要準備的事宜，還集中討論學生在校的問題，如第一篇「中一生，習慣嗎？」寫出同學剛踏上中學的感受；「師生之間有代溝嗎？」剖析師生間的問題等。

開學後，專心讀書是學生的責任，作者在「讀書篇」中寫出學習成功的秘訣，讀書的科學方法和集中精神之道，希望學生有所得益。

綜合而言，《踏上成功路》道出了年輕人在成長路上會經歷的家庭、學業、前途和社交等問題。作者深入淺出，以經緊的筆法誠與讀場談，並提供一些可行的方法，啓導青年人由認識自我，發掘個人潛能，而推展至認識社會。這確是不容錯過的好書。

（李玉華）

校園

廣告
今日東區為您服務
請聯絡：客戶部程展強先生
電話：H-716964
現今社會必需品

「今日東區」分類小廣告
讀者惠刊分類廣告，請填妥附表，連同廣告費。郵寄香港北角寶馬山道慧翠道樹仁學院新聞系LG一〇九一今日東區」廣告部。
每段大字四個小字三十一個（高一格）。每期十二元，不折不扣。
茲函附港幣　元支票。
由一九　年　月至一九　年　月止共　期。
如用劃線支票，抬頭請寫上 EASTERN NEWS
刊戶：
電話：

分類廣告
北角經驗女教師招授琴補習中小大專畢業生誠替區內初中及小學生上門補習電3-201358。

瓊瑞聶、燕佩范、輝樹鍾：編執版本

樹仁大學 香港樹仁大學圖書館 HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

環翠邨中途宿舍 佳展進月四用啓

病者情緒穩定・居民毋須擔憂

（本報專訊）十九名來自青山醫院、葵涌精神病診所、柴灣精神病門診部及戒毒診所的精神病患者，在今月六月中正式遷入柴灣環翠邨富翠樓一所嶄新「中途宿舍」——利民會復康之家。

據悉，中途宿舍在本港發展已有二十多年歷史，然而爲何大多數都設於新型公共屋邨內呢？對附近居民會否造成不良的影响呢？

對於這些問題，利民會復康之家助理社工主任關先生謂，這是有利於那些來自低下階層的病患者，在離開醫院的伺促環境後，進入一個熟悉的環境，在自由出入的情況下使身心加快康復。

這所分作兩層，約有六千呎面積，由政府資助，利民會負責管理，提供四十人名額的宿舍，正給予十九位病者在康復期間之切實需要——重新投入社會、適應社群，過有規律的生活。

由於病者在未入住宿舍之前，已經過有關方面進行嚴格、審愼考慮，認爲其精神狀況穩定，無暴力傾向和犯罪紀錄，並有工作能力者；再加上醫生或醫護員的推薦，始得入住。

同時，病人住宿後必須守規則，如：不可藏毒或進行非法勾當。因此，附近居民是無需擔心的。

環翠邨中途宿舍地盤指示

有正職・免胡思亂想 求康復・需工餘活動

現時，入住的十九名病人中，男女數目均等，年齡介乎廿一至五十一歲。他們大多數在日間外出工作，如：到庇護工場工作；有些則需往醫院接受治療。普遍地，他們都是晚上才返回宿舍的。

還有那些暫時未有工作的病者，因有較多時間逗留宿舍內，故常被鼓勵多參與宿舍內工作，如：清潔、出外買餸、協助廚務等。這樣，他們不但可從中學習照顧自己、習慣家居生活，且精神上得到寄託。

另一方面，宿舍內聘有十一名職員，廿四小時配備傳聲機，遇到特別或緊急事故，如：有病人情緒突然起了波動，便立即召見醫生或安排他們入院觀察。

由於病人在康復期間，仍需定期往醫院覆診及按時服藥，故他們每次覆診時，宿舍職員會以書信方式聯絡院方，俾能了解病人最近的情緒、精神狀況和康復進度等。

除了日以繼夜看守病人之外，職員們每星期都會安排有益身心的小組活動。如：舉行宿友大會，讓所有病人討論宿舍事務，參與決策，從中學習怎樣與其他人溝通、相處。另一活動是集中讓康復談談自己的生活感受，與舍友之間的相處問題等，使職員對他們更了解。

至於病人的親屬，只要事先通知宿舍負責人便可隨時探望他們。

居民如欲了解此宿舍內情況，可於十一月十七日，復康之家舉行正式開幕禮時，前往參觀。屆時，社會福利署長黃錢其濂、東區區議會主席岑才生及國際利民會總幹事 ELLY JANSEN 將主持剪綵，而宿舍則會開放與市民參觀。

（蘇惠芳、陳森生）

裝上玻璃窗的中途宿舍單位

東區焦點

柴灣室內運動場 明年底可望落成

（本報專訊）近年來香港掀起運動熱潮，不論男女老幼都熱衷運動，形成各室內運動場皆有供不應求的現象。

明年底在柴灣落成的室內運動場，面積龐大，設備完善，肯定會受區內居民歡迎。

柴灣室內運動場已於今年六月動工，整項工程耗資約二千六百七十萬元，預計可在八八年底竣工。

該項工程的顧問則師李先生說，柴灣室內運動場實際上是在漁灣邨舊有的停車場上加建，可說是地盡其用。

為了方便加建工程進行，停車場需要停用兩個月。

李先生稱，該體育館樓高三層，地下及二樓將仍保留作停車場，但地下會另加闢一大堂，二樓亦會加建桌座等休息地方及三個壁球場，供居民使用。

至於三樓則全層皆爲運動場，面積約三千一百八十平方米，設有舞蹈室及健身室，亦有場地作籃球、排球、羽毛球、手球等球類活動。

體育館的特點是面積龐大，可分成十二個羽毛球場，三個籃球場、三個排球場或一個手球場。

李先生說體育館內還設有觀衆席。設在運動場兩旁的觀衆席可隨需要減少，以增加場地面積，適應各項體藝表演的活動。

另外樓座的觀衆席，則可使觀衆居高臨下，欣賞各項比賽或表演，務求獲得更佳的視覺效果。

由於柴灣室內運動場座落於怡順街及怡豐街交界處，附近有多個大型公共屋邨及工廠大廈，預料落成後，將成爲柴灣區內康樂及體育活動的焦點。

除柴灣體育館外，市政局計劃未來五年在東區增加文娛康體設施。

如即將落成的鰂魚涌市政大廈，設有街市、熟食中心、室內運動場、分區圖書館和垃圾收集站。

而一度延誤興建的西灣河市政大廈暫定本年底復工，可望九一年完成。計劃在西灣河地鐵站上的平台興建街市及市政大廈，設社區藝術中心和室內康樂設施。

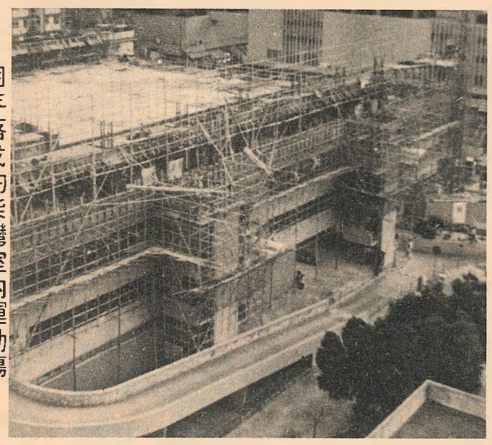
渣華道市政大廈已開始繪製圖則，形式會和其他新型市政大廈無異。

另外，在未來九年內，將會動工的計有西灣河新填地室內運動場，和電氣道室內運動場。

屆時，東區的居民將不愁沒有消遣和舒展筋骨的好去處。

（胡淑馥、黃炳文）

愛秩序灣堤邊小販擺賣的情況



明年落成的柴灣室內運動場

愛秩序灣堤邊 路狹兼逢泥濘

（本報專訊）讀者梁太來電投訴，謂東區走廊筲箕灣的灣角（愛秩序灣地段沿岸），近日聚集了衆多海鮮小販擺賣，不但對行人構成阻礙，一旦發生「走鬼」，更恐會造成有人失足墮海的危險。

本報記者會到場了解實際情況，發覺該處沿海近大街的一個地盤，已築起圍板，圍板與堤邊之間僅餘下兩、三米的地方作行人通道。平日沒有小販擺賣時，也可讓行人往來自如，但現在却成爲臨時市場，罄長的路面擠滿了小販、攤檔和顧客，行人通過便異常困難，大大造成不便。

記者詢問附近居民，得悉小販每天下午二時便開始在上址擺賣，一直至黃昏時分，小販管理隊到場後始離開堤邊，遷至附近望隆街繼續擺賣。

此外，記者發覺該處部分地面走泥地，大部份小販多是擺賣海產濕貨的，用作養海鮮的水往往傾瀉滿地，造成地面濕滑，行人一不小心，便很容易滑倒。

由於該堤岸屬於計劃中的填海區，在發展期間，小販以爲這地段不受小販管理隊管轄，故邊入該處擺賣。

雖然小販在此擺賣以來，一直沒有遭遇走鬼，但梁太恐怕一旦發生走鬼的話，便會有人墮海。原因是該條「羊腸小徑」只有一頭一尾的出入口，走鬼時小販便會「走投無路」，發生混亂，碰撞之下，可能會有人墮下海中，故希望本報能將上述情況轉告有關當局。

肯箕灣市政事務署小販及街市組黃先生表示，他們已獲知上述情形，並將會在短期內採取行動，黃氏稱他們在行動時會小心處理，避免小販在走鬼時造成危險。

（何美鈴）

多聲道

小販內進擺賣 走鬼愼防墮海

接受投訴

本版歡迎本區市民，致函或來電投訴區內不平事。來稿請附上姓名及聯絡電話、身份，絕對保密。來電請撥（五—七一六九六四）

海洋印務
OCEAN PRINTING
Hong Kong Industrial Bldg.,
1/F Block G, 444 Des Voeux Rd. W.,
Hong Kong. Tel: 5-8195112
香港德輔道西香港工業大廈四四四號一樓G座

鳳幗溫、玉新李、珊珮江：編執版本

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

筲箕灣山村清拆擴至西部
房屋署擬建新屋邨
九十年代中期落成

（本報專訊）政府已宣佈新的計劃，將筲箕灣山村西部清拆，改建為公共屋邨。

房屋署發言人陳詠章表示，由於山村西部人數達一萬三千六百人之衆，所以清拆工作要分兩期進行。

第一期清拆的地區是成安街（山上部份）的外圍，即包括花園村，馬山村，成安村等，約有一萬名寮屋居民受影響，而工程可望於八八年十月完成。

第二期工程將清拆餘下地區，即成安街內圍，受影響居民約四千名，預期於九零年四月完成。

然而，今次受影響的居民必須在八四至八五年度的木屋戶口調查中登記，才有資格獲得安置。而房屋署會盡量安置他們在東區繼續居住。

新屋邨將容納近二萬人

區議員林德望在區議會上提出多項建議，希望房署清拆山邨西部時注意三點：（一）首先安置老人；（二）延長辦理登記手續的時期；（三）清拆工程是以村為單位，逐村清拆。

陳詠章則表示，首兩項建議都可以辦到，但第三項建議則有困難，因為這樣會把工程的時間拖長，影響進度。

擬將興建的公共屋邨，將於九四至九五年間落成，為一萬六千至一萬八千人提供居所。（伍公活）

議員論的士政策
籲當局彈性發牌

（本報專訊）東區區議會就的士政策檢討諮詢文件進行討論，多位議員認為，政府應按市面實際需求作彈性發牌，而不應硬性規定每年二百個的發牌數目。

此外，大部份議員均支持設立過海的士站之建議，並促請當局放寬的士禁區限制，以方便傷殘人士或老弱者。

另外，區議員陳志雄則建議政府推行「駕者有其牌」政策，提高的士服務水準。

他建議當局將每年發牌數目的三成半供抽籤分配，市民祇需交二萬五千元按金便可申請。抽籤獲得車牌者祇需繳交最高投標價的六成費用，但規定車牌不得轉讓，否則便要補足餘下四成牌費。

至於其餘車牌，則公開以價高者得的方法競投，但要將按金提高至五萬元，中標後要三個月內領牌，並需遵從附帶條件，在一年內不得將牌照轉讓，陳志雄認為此舉可遏止炒風。

在的士服務方面，陳志雄建議當局設立的士管理組及的士投訴組，監管的士服務運作及處理乘客投訴。

區議員歐陽英昌亦建議將司機資料置於車廂內顯眼處，方便乘客若有不滿時能掌握足夠資料投訴。

另一方面，議員丁毓珠則建議當局加強監察超齡的士司機問題，認為此舉對乘客和司機本身安全均有裨益。

區議員石貴春則認為當局應檢討的士交更時間，禁止在繁忙時間進行交更，以便市民在該段時間獲得所需的士服務。（陳偉強、陳愛幗）

的士政策引起區議員關注

寮屋居民安置有望
房署實行調遷計劃

（本報專訊）柴灣舊屋邨單位和常安臨屋區，屋宇地政署及房屋署現正商議進行一項特別措施，將特定地點，將成為筲箕灣山村（東部）寮屋居民的「安樂窩」。

房屋署為了解決山村單身家庭及二人家庭的安置問題，決定推行調遷計劃：利用柴灣環翠邨第三期的二百個剩餘較大單位，吸引舊屋邨居民，將他們現有的單位騰出來，安置山村居民。而常安臨屋區在本月底落成後，亦會儘早安排受影響居民遷置。

不過，鑒於最近聖十字徑村發生火警的部份空置寮屋予以拆卸，充作隔火道之用，以避免發生火警時波及附近不受清拆影響的房屋。

而為了防止有人將空置寮屋作不法或居住用途，這些寮屋亦將會被圍封。

目前，還有約百分之一的居民仍未安置，東區區議會轄下清拆工作小組成員陳英麟議員希望，房屋署儘快安置這批居民，而警方亦應加強巡邏，確保該村居民的安全。（范賓琼）

筲箕灣有新樂園
海寧街建休憩處

（本報專訊）東區歷來最大型的環境改善工程——筲箕灣海寧街休憩處，已於上月十七日正式啓用，為附近居民提供了一個消閒好去處。

休憩處位於筲箕灣道與海寧街交界，由東區區議會屬下環境改善委員會撥款十六萬元興建，是該會歷來撥款最多的一項工程。

區議會主席岑才生在開幕禮上致詞時表示，由於區內多為私人樓宇，海寧街休憩處將為該區居民提供一個理想的休憩場地，並為區內帶來進一步的環境綠化。（陳偉強）

海寧街休憩處為街坊好去處

名不正・言不順
改邨名・意見多

（本報專訊）果真是唔怕生壞命，最怕改壞名？柴灣一個新屋邨的命名，在東區區議會會議上引起爭議。

該屋邨位於柴灣興華邨西南面一幅斜坡上，柴灣分區委員會建議將之名為峰華邨，但會上多位議員並不贊成這個建議，有議員表示，峰華二字解不通，不及用崇華好，既表示該地段地勢較高，亦有尊崇中華之意，可與毗鄰興華邨對襯。

除崇華一名外，亦有議員提出昌華、興利及興安等邨名，論者分別從意頭、語病、地理環境、排名，以至對分區會的尊重等各方面去研究，經過一番舌劍唇槍後，區議會決定將上述四個建議交回分區會再商議，然後提交房委會考慮。（陳偉強）

區議會調查報告書指出
九成居民雖有歸屬感
社區活動認識卻未足

（本報專訊）東區區議會一份調查報告顯示，九成被訪居民對東區有歸屬感，但知道區議會在區內舉辦社區活動和參與該等活動的，在被訪者中則分別佔四成及兩成。

是項研究名為「社區需要調查」，由東區區議會轄下社區建設委員會撥款五萬元，在今年一月初以隨機抽樣方式，抽選五百名東區居民進行問卷訪問，旨在評估居民對東區的觀感、對區內活動的認識及參與程度，以及對區內社區建設活動的需要。

社區建設委員會主席李家祥在公佈調查結果時稱，雖然九成被訪者表示對東區有歸屬感，但在八五年區議會選舉中，卻祇有不足四成的已登記選民投票，這顯示出居民的所謂「歸屬感」，仍只限於內在表現。因此，他特別呼籲區內選民在明年區議會選舉中踴躍投票，以實際行動去具體表達存在內心的歸屬感。

李氏又指出，居民對一般社區活動缺乏認識，這反映出委員會在推行活動時的宣傳訊息未夠全面，該會在這方面會積極作出改善。另一方面，區議會亦希望藉着舉辦首屆東區節，加強居民對社區活動的認識及提高他們參與社區活動的興趣。

至於在社區建設需要方面，調查又顯示，有近七成被訪者認為區內應增設康樂與休憩設施，興建更多的運動場及公園。

不過，未來數年所增建的文康設施，不少會位於東區。（陳偉強）

特寫

當年一夫當關
如今安渡晚年
——細說鯉魚門軍營

（本報專訊）隨着「三年零八個月」的歷史日漸遠去，當年據山力抗日軍進犯的鯉魚門軍營也快要淡出了。自從最後一批啹喀兵遷出後，軍營已是人去樓空，人跡鮮至，以往軍營的威儀彷彿在人間湮沒；昔日奮勇抗敵的情景，祇能在陳舊的建築物，炸毀了的軍火庫，長滿了及腰野草的炮位舊址中，拾回幾許片段。

站在「上炮台」遠眺，是東九龍半島。當年日軍佔領新界及九龍後，決意進擊香港島，矛頭直指鯉魚門軍營，就是在魔鬼山隔岸炮轟，並嘗試登陸但遭守軍擊退。

翌日，日軍加強炮火，登時炮轟震撼全市，港島沿岸嚴重破毀，北角油庫中彈大火，炮火連天，適時天氣潮濕多霧，烟塵歷久不散，守軍視野一片模糊，形勢惡劣。

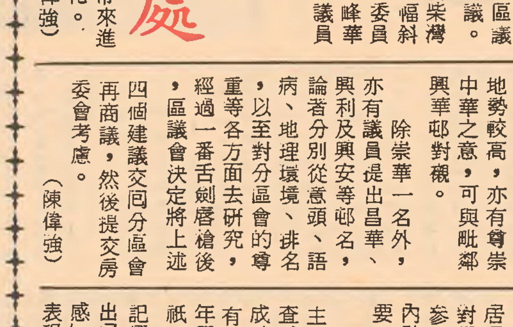
果然當晚敵人大舉進犯，並在筲箕灣登陸，守軍勢孤力弱，經過一番血戰後，軍營終告失守，日軍遂順道而下，瞬即席捲全島。

日軍進營後曾破壞部份設施，令這所百年軍營更添風霜。

大戰後期，日軍形勢告急，於是重修軍營，改善防禦設備，並挖掘互通隧道，部份至今仍然可見。

戰後香港光復，軍營由一印籍部隊駐紮。一九四八年起，海軍義勇隊在這裏作為訓練營地。而空軍炮兵隊亦一度在上炮台作為基地。

港府今年將軍營撥與市政局管理，改建成渡假村，為這「老將軍」帶來和平恬靜的晚景。（邱志衛）



幾許風雨：鯉魚門軍營經炮火洗禮依然屹立

本版執編：伍偉明、蕭偉達、何啓信

樹仁大學
香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY